

## **U Z N E S E N I E**

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedníčky JUDr. Jany Serbovej a sudcov JUDr. Gabriely Šimonovej a JUDr. Aleny Šiškovéj na neverejnom zasadnutí 20. januára 2016 v Bratislave v konaní o európskom zatýkacom rozkaze o sťažnosti vyžiadanej osoby **M. K.** proti uzneseniu Krajského súdu v Bratislave z 15. decembra 2015, sp. zn. 4Ntc 12/2015, takto

### **r o z h o d o l :**

Podľa § 193 ods. 1 písm. a/ Tr. por. sťažnosť vyžiadanej osoby **M. K. sa z a m i e t a.**

### **O d ô v o d n e n i e**

Krajský súd v Bratislave, na základe návrhu Krajskej prokuratúry v Bratislave na vykonanie európskeho zatýkacieho rozkazu a zároveň na odklad vykonania európskeho zatýkacieho rozkazu, uznesením z 15. decembra 2015, sp. zn. 4Ntc 12/2015, rozhodol v bode I. uznesenia tak, že

podľa § 22 ods. 1 zák. č. 154/2010 Z.z. o európskom zatýkacom rozkaze, v znení zákona č. 344/2012 Z.z. (ďalej len EZR) **s a**

### **v y k o n á**

európsky zatýkací rozkaz vydaný Štátnym zastupiteľstvom Eisenstadt, Rakúska republika, sp. zn. 3 St 31/15, z 31. júla 2015 na občana Slovenskej republiky **M. K.**, nar. X., bytom T. č. X., B., t. č. vo väzbe v Ústave na výkon väzby v Bratislave na základe uznesenia Okresného súdu Bratislava II, sp. zn. 0T/1623/2015, z 27. mája 2015, (vydávacia väzba spočíva)

za účelom vydania **na trestné stíhanie** pre trestný čin krádeže vlámaním alebo so zbraňou v rámci organizovanej skupiny podľa §§ 127, 128 ods. 11 bod 4, 129 bod 1, 130 prvý až štvrtý prípad a 15 rakúskeho Trestného zákona, z ktorých spáchania je podozrivá vyžiadaná osoba na tom skutkovom základe, že

v rámci organizovanej skupiny ako jej člen za účasti (§ 12 rakúskeho Trestného zákona) ďalšieho člena tejto organizovanej skupiny, s úmyslom neoprávnene sa obohatiť opakovaným páchaním krádeží vlámaním, ako aj s úmyslom prisvojenia si odcudzených vecí neoprávnene obohatiť seba alebo inú osobu, následne uvedeným osobám vlámaním odcudzil alebo sa pokúsil odcudziť cudzie hnutelné veci v hodnote prevyšujúcej 3 000 euro, konkrétne:

#### I. odcudzil

A/ dňa 19. januára 2014 v X. K. formou spolupáchateľstva ako účastník (§ 12 rakúskeho Trestného zákona) spolu s osobou D. K. poškodeným V. W. a A. H. dva páry lyží, bundy, cyklistické rukavice, rôzne tašky, pretekársky bicykel značky Cube, jeden pár lyžiarskych palíc, tri ochranné prilby, dvojce lyžiarske okuliare, jeden batoh, jednu tenisovú raketu, riady a jednu tašku na notebook v celkovej hodnote 5 704,98 euro a to tak, že sa vlámali do uzamknutej miestnosti nachádzajúcej sa v budove, konkrétne po vylomení dverí vstúpili do pivničnej kobky,

B/ dňa 24. marca 2015 v B. formou spolupáchateľstva ako účastník (§ 12 rakúskeho Trestného zákona) spolu s D. K. a R. G. doposiaľ nezisteným poškodeným jednu ručnú brúsku, páčidlo, dva bicykle značky KTM a jeden bicykel značky Genesis a to tak, že sa vlámali do uzamknutej miestnosti nachádzajúcej sa v budove, konkrétne po vylomení dverí vstúpili do pivničnej kobky, respektíve do miestnosti pre bicykle,

C/ dňa 17. marca 2015 v X. N. formou spolupáchateľstva ako účastník (§ 12 rakúskeho Trestného zákona) spolu s osobami P. K. a M. K. poškodenému J. H. K. náradie, vŕtacie korunky a príslušenstvo v hodnote 20 000 euro a to tak, že sa vlámali do uzamknutej miestnosti nachádzajúcej sa v budove, konkrétne po vylomení dverí vstúpili do pivničnej kobky,

D/ dňa 17. marca 2015 v X. N. formou spolupáchateľstva ako účastník (§ 12 rakúskeho Trestného zákona) spolu s osobami P. K. a M. K. poškodenému J. P. rôzne sladkosti v hodnote 20 euro a to tak, že sa vlámali do uzamknutej miestnosti nachádzajúcej sa v budove, konkrétne po vylomení dverí vstúpili do pivničnej kobky,

II/ pokúsil sa odcudziť speňažiteľné predmety a to

A/ v rámci trestného činu páchaného podľa I/ B) dve pneumatiky, pričom však boli páchatelia pristihnutí pri čine,

B/ dňa 17. marca 2015 v X. N. formou spolupáchateľstva ako účastník (§ 12 rakúskeho Trestného zákona) spolu s osobami P. K. a M. K. poškodenej H. K. a to tak, že sa vlámali do uzamknutej miestnosti nachádzajúcej sa v budove, konkrétne po vylomení dverí vstúpili do pivničnej kobky.

Vyžiadaná osoba M. K. si uplatnil zásadu špeciality v celom rozsahu.

V bode II. uznesenia krajský súd rozhodol tak, že

podľa § 29 ods. 1 zákona č. 154/2010 Z.z. o európskom zatýkacom rozkaze sa realizácia výkonu európskeho zatýkacieho rozkazu uvedeného v bode I. tohto rozhodnutia

### **o d k l a d á**

do skončenia trestného stíhania vo veci vedenej voči vyžiadanej osobe na Okresnom súde Bratislava II pod sp. zn. 5T 160/2015 a ak bude uložený v tejto veci vyžiadanej osobe nepodmienečný trest odňatia slobody, do ukončenia výkonu trestu.

Proti výroku v bode I uznesenia zahlásil priamo do zápisnice o verejnom zasadnutí M. K. sťažnosť (č. l. 78). Dňa 5. januára 2016 obhajkyňa vyžiadanej osoby JUDr. A. C. sťažnosť písomne odôvodnila, pričom žiadala, aby najvyšší súd zrušil sťažnosťou napadnuté uznesenie, nevyhovela návrhu na vykonanie EZR a vykonanie EZR odmietol. Uviedla, že hlavným dôvodom pre podanie sťažnosti je, že vyžiadaná osoba M. K. sa nemohol dopustiť skutku uvedenom v bode I.A, nakoľko sa v tom čase nachádzal vo výkone trestu

a tiež poukazuje na lekárske správy o jeho zdravotnom stave, z ktorých tiež vyplýva, že sa skutkov dopustiť nemohol. Tieto skutočnosti vzbudzujú oprávnené pochybnosti o dôvodnosti vydania EZR.

Na základe podanej sťažnosti Najvyšší súd Slovenskej republiky podľa § 192 ods. 1 Tr. por. preskúmal správnosť výroku napadnutého uznesenia, proti ktorému bola sťažnosť podaná a konanie predchádzajúce tomuto výroku a zistil, že sťažnosť vyžiadanej osoby M. K. nie je prípustná.

Podľa § 22 ods. 7 zákona o EZR je proti rozhodnutiu krajského súdu o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu prípustná sťažnosť vyžiadanej osoby len pre niektorý z dôvodov odmietnutia vykonania európskeho zatýkacieho rozkazu podľa § 23 ods. 1 zákona o EZR, sťažnosť má odkladný účinok; sťažnosť prokurátora je prípustná pre niektorý z dôvodov odmietnutia vykonania európskeho zatýkacieho rozkazu podľa § 23 zákona o EZR alebo ak rozhodnutím o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu bol porušený tento zákon; sťažnosť má odkladný účinok.

Podľa § 23 ods. 1 zákona o EZR sa vykonanie európskeho zatýkacieho rozkazu odmietne ak

- a) sa na trestný čin, pre ktorý bol vydaný európsky zatýkací rozkaz, vzťahuje amnestia, ktorá bola udelená v Slovenskej republike, a slovenský právny poriadok upravuje právomoc slovenských orgánov na trestné stíhanie tohto trestného činu,
- b) vykonávajúci justičný orgán má informáciu, že konanie vedené v niektorom členskom štáte proti vyžiadanej osobe pre ten istý skutok právoplatne skončilo odsudzujúcim rozsudkom, ktorý bol už vykonaný, v súčasnosti sa vykonáva, alebo už nemôže byť vykonaný podľa právnych predpisov členského štátu, v ktorom bol vynesенý,
- c) vyžiadaná osoba nie je podľa právneho poriadku Slovenskej republiky z dôvodu jej veku trestne zodpovedná za konanie, pre ktoré bol vydaný európsky zatýkací rozkaz,
- d) skutok, pre ktorý bol vydaný európsky zatýkací rozkaz, nie je trestným činom podľa právneho poriadku Slovenskej republiky a nejde o konanie podľa § 4 ods. 4 a 5; vo vzťahu

k daniam, poplatkom, clám alebo k mene nie je možné odmietnuť výkon európskeho zatýkacieho rozkazu iba preto, že právny poriadok Slovenskej republiky neupravuje rovnaký druh daní alebo ciel alebo neobsahuje rovnaké ustanovenia týkajúce sa daní, poplatkov, ciel alebo meny ako právny poriadok štátu pôvodu, alebo

e) vykonávajúci justičný orgán zistil, že trestné stíhanie alebo výkon trestu odňatia slobody vyžiadanej osoby sú premlčané podľa právneho poriadku Slovenskej republiky a na stíhanie trestného činu je daná právomoc slovenských orgánov podľa právneho poriadku Slovenskej republiky,

f) súd na základe postupu podľa § 21a rozhodol o uznaní a výkone rozhodnutia, na základe ktorého bol vydaný európsky zatýkací rozkaz, do Slovenskej republiky podľa osobitného predpisu.

Z odôvodnenia podanej sťažnosti vyžiadanej osoby M. K. Najvyšší súd Slovenskej republiky zistil, že táto osoba neuplatnila ani jeden dôvod uvedený v § 23 ods. 1 zákona o EZR, pre ktorý by mohlo dôjsť k odmietnutiu vykonania európskeho zatýkacieho rozkazu.

Vzhľadom k tomu Najvyšší súd Slovenskej republiky sťažnosť vyžiadanej osoby M. K. bez jej meritórneho preskúmania podľa § 193 ods. 1 písm. a/ Tr. por. zamietol, keďže nie je prípustná.

**P o u č e n i e :** Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.

**V Bratislave 20. januára 2016**

**JUDr. Jana S e r b o v á, v. r.**  
**predsedníčka senátu**

Za správnosť vyhotovenia : Ing. Alžbeta Kóňová